

## Érző Cserjető

### 1. rész

A kertben Érző Cserjető nőtt,  
Harmattal csöpp szél öntözte őt;  
Ezüst pillái fényre nyíltak,  
De éjcsókjára mind lehunytak.

A kert szépséges tavaszra kelt,  
Mint lélek érez szerelmeket;  
Mert föld éj-mellén virágtövek  
Téli álmukból felébredtek.

De egy sem ring, liheg boldogabban  
A kertben, mezőn, vagy pusztában,  
Mint egy őz délidőn szeretve,  
Mint társtalanul az Érző Cserje.

Hóvirág bújt ki, majd viola  
Kelt ki a földből langy záporra,  
És a gyepről friss illat vegyült  
A szélbe, és hang s húr pendült.

Majd színes szél, nyúlánk tulipán  
És nárciszok, az összes viráglány  
Szeme a séd tükrebe tekint,  
Míg haláluk szépséget hint.

S a habléány gyöngyvirágos völgy:  
Ifjú szenvedélyétől sápadt hölgy,  
Ki fényt rezgő harangokat lát

Tornyaik elomló zöldjén át.

S jácint, kék, mézsfehér és lila  
Harangja leng és kongja újra  
Zenéje édes lágy sikolyát;  
Hogy lelkünk érzi az illatát.

S fürödni hív a rózsá-nimfa,  
Ragyogó mellét mélybe ringja,  
Utána hajlong s ájul a lég;  
Lelke meztelen szerelme szép.

S karcsú liliom felemelte,  
Mint egy menád, holdfényszín kelyhe,  
És tűzcsillagként fénylő szeme  
Könnyezve néz a nyíló égre.

Halvány jázmin, s friss tubarózsa  
Legédesebb illatát fújja;  
S ritka virágok mindenhol  
E kertben nőnek a legjobban.

És a patak ingatag keblén  
Incselkedett arany-zöld fény  
S ágakon, virágon ferdén át  
Ég fénylik kusza színorgiát.

Szerte vízililiom remeg,  
Csillagos lágy vízbimbó pereg:  
Siklik s táncol körbe a séd,  
Ragyogja csobogó énekét.

Kanyargós utak, pázsit s moha  
Az egész kertet átbolyongja, -  
S néhány lugas s virágzó fa  
Napfényel széllal elbújtatja.

Margarét rakta rét - harangos -

Oly szép, mint mesés aszfodélosz,  
S alkonyban sok csüngő fehér, kék,  
Lila virág-kupolák ereszén  
Estharmat s szentjánosbogár fény.

Ez a szeplőtlen Paradicsom,  
Sok bimbó (mint babaszem szírom,  
anyai mosoly s édes ének:  
első csendje az ébredésnek)

Bomlik víg szélre s nyilik az ég,  
Mint bányamécs, ha tárja gyöngyét,  
Víg mennybolt ragyog mindenkire,  
Szelíd napunk örömfénye.

S minden egyes virágsátoron  
Szomszéd fény és illat átoson,  
Mint kedves szerelmes ifjú pár  
Hangulata, ha titkot talál.

De Érző Cserje kis gyümölcse  
Szeretet, s levele gyökere  
Elfogadja, többet mint rég,  
Nem akarta, de ez ajándék.

Fénybimbó nincs érzékeny cserjén,  
Nincsen sugár és illattömjén -  
Azt szereti, a mély szerelmet;  
Telt szívet kér, és nem szépséget!

Lankadó szárnyú könnyű szelek  
Hullongó zenét sisteregnek;  
S fényszálak csillagokból lengve  
Színeznék virágok kelyhébe.

Szabad, díszes-lepkenép röppen,  
Mint arany hajók napos tengeren;  
Fénnyel és illattal terhelten

Csillannak át rezgő füveken.

Hull rejtett felhők harmatcseppje,  
A nap üget - tűz virágyöngye,  
Éggömb ballag szellemek árnyán:  
Ájult felhők illata ágyán. -

Rezgő gőzök déli homályában  
Tenger felett meleg föld suhan,  
Hol összes hang, illat, fény sugar  
Leng, mint e sédben a sok nádszál.

Mindent-mindent adó angyalok,  
A Cserjét örömbé ringatók;  
Míg unt órák s napok telnek el  
Az égen szélcsendes felhőkkel; –

Leszállt az este, pihen ég s föld,  
Öröm s szeretet mindent betölt,  
Kevesebb pompával, de mélyen  
Alszik napfátylas Föld ölében. -

És sok állat, rovar, madár fúlt  
Álom-óceánba s hangjuk hullt;  
Így lágy homokon néma hullám  
Hagy nyomot s símit tudatán.

(Csak a fent daloló csalogány  
Éneke nem halkult napnyugtán,  
És üdvözülten zengő hangja  
Álmodó cserjénk átalhatja.) –

Legkorább az Érző Cserjető  
Volt a kert ölében pihenő...

Édes gyerek, pilledt álma mély,  
Bár törékeny, mégis kedvenc ő:  
Átöelve ringatja az éj.

2. rész.

Itt volt e hely, a szelíd Éden,  
Hol uralkodott a báj s kellem;  
És Isten csillogó tervezése:  
Virágok álma, ébredése.

Akár egy kedves hölgy-csoda,  
Ahogy szép elméjét formálja,  
Alakját nyújtja s arcvonását,  
Mint óceán mélye virágát.

Hajnaltól fut a szép kerten még  
Meteoros holdas-fényű ég -  
Szikra hull, s ide-oda jár  
Földön körül nevető sugár.

Halandóságnak nem a társa,  
De leng légben piruló arca,  
Míg Éden álmát hajnal csókja  
Zárt szemeiről mind lelopja:

Mint néhány fény szellem szép kedvét  
Puszta égen csillagok lesnék;  
Körül mégis elnyúlva, hosszan  
Fátyol nap fénye rejtve surran.

Úgy tűnt lépte füvet taposott,  
Hullámozó keble zihált hangot,  
Jött-ment széllel, örömét hozta,

És szenvedélyét hátrahagyta.

S bárhova lépett égi talpa,  
Füveken, gyepen seprű haja  
Törölte lágy nyomát árnyfűvel,  
Mint nap vihar zöld sötét mélyel.

Kétlem, hogy a virágos kert  
Örömmáorban nem hevert,  
Kétlem, hogy nem érezték lelkét,  
Ahogy nyitotta langyos tenyerét.

A patakból gyöngyvízét szórta  
Napfénytől ájult virágokra,  
S mikor nehéz kelyhűk már lógott,  
Ő mennydörgősen esőt csorgott.

Fejüket lágyan felemelte,  
Szárúkat karókhöz kötözte.  
Nem óvna úgy saját csecsemőt,  
Mint ahogy Ő óvott sok virágtőt.

S rovarok és rágcsáló férgek  
Trágár dolgokban rondán éltek,  
Ő indiánul szőtt kosarába  
Mindet távoli erdőbe zárta. –

Aztán vadvirággal telt kosárból  
Sok férges rossz tövet kirámol,  
S elhessenti a kártevőket,  
Bár jó szándék hajtotta őket.

De a szorgos tiszavirágú lepkék  
Tűztánccal az utat ellepték,  
S virágok ajkán lány csókkal;  
Kísérte röptük angyalokkal.

Sok születése előtt halott  
Lepkebáb életet álmodott  
Csüngve körbe sötét selymén;  
A cédrusfa szagos kérgén.

E legszebb tavaszi pillangó  
A kertben virágokat porzó...  
S amint a szép nyár évszaka vált,  
Hervadó virág hoz reá halált.

### 3. rész

Három nap virágos, szép a kert,  
Mint csillagok, ha a hold felkelt,  
Vagy hullámos öböl fény előtt,  
Hol Vezúv pipázik füstködöt.

S negyedik nap az Érző Cserjét  
Hang éri, hallja gyász énekét:  
A lassú lépések nehéz zaját  
Zokogók viszik a kerten át;

Fárad a hang, a légzés zihál,  
Csend mozdul, vonul a halál,  
S a koporsó pórusain át  
Árasztja nyirkos, nyomasztó szagát.

Sötét gyepen virágok közt fű  
Könnye csillan, amint keserű  
Hang sóhajt, s szél viszi a gyászt;  
Fenyőkön nyögdécselő hangját.

A kert egyszerre hideggé vált;  
Rossz lelkek hoztak testére halált,  
Először szép volt minden álom,  
De lassan nőtt a sárgult halom,  
S a reszketés sok férfi arcon.

Gyorsan a nyár tarka őszbe folyt,  
Reggel ködben a fagy lovagolt,  
Bár dél napja tisztán látszik még,  
De elcseni titkos éji ég.

Rózsaszírom hull, mint vörös hó,  
Liliom sápadt, fejük lelógó -  
Fehéren gyepen moha ágy alatt,  
Mint haldokló ember alszanak.

Indiai illatos cserjék  
Színes édes harmatát ették  
Levelenként nap és nap után  
Bokrok bozontos lombzatán. -

Barnán, sárgán, szürkén, pirosan  
S fehér fehéren fekszik holtan,  
S szellem csapat a széllal sipít,  
Ijesztik a kert madarait.

Viharos széltől szárnyas magvak  
Gyomos földjükön felocsúdtak,  
S amíg ők védték rút életük,



Sok virágszár rohadt el velük.

Sédbe hullt szálak a víz alatt  
Örvények habján virágoznak,  
Itt-ott kereng, pörög a száruk,  
Nem forgószél a pusztulásuk.

Aztán eső jött, s törött száruk  
Görbültek kuszán, s átsétáltak  
Csupasz lugasokról a férgek  
És bájos virágokat öltek.

Szeles és havas idők jöttek,  
A randa gyomok nőni kezdtek,  
Mint kígyón vagy varangyon folt:  
Durva levelük mocskot locsolt.

Bogánccs, csalán s konkoly sorok,  
Sóskaszáruk, beléndek gumók;  
Nyúlt üreges nyirkos bükkök  
Halott és fojtott szele búzlótt.

S e versben nevezett növények  
Bozótban nem szívesen éltek,  
Hol tüskés, hólyagos, kék s fakó  
Indákon méregkönny csillanó...

S penészgombák nyálkás tömege  
A ködös hús talajt ellepte;  
Sápadt, rothadt szellemük szállt,  
Feltámadva játszottak halált!

Gyom-sarj, mocsok, leprás söpredék  
A futó ér vizét ellepték,  
Sűrűk s némák, s hordalék jelek  
Közt víz-kígyók s fonott gyökerek.

S órától-óra levegő -  
Gázok keltek s elhalt az erő,  
Reggel látták, délben érezték;  
Nem olvadt csillag volt, éj-sötét:

Olajszín csillagkő szikrák  
Nagy fényben tűnő szálló indák,  
De minden ága ragyáján át  
Kicsit fölszítja gonosz lángját.

Érző Cserjető a sírást tiltja,  
Könnnyét szemhéja alatt tartja;  
Begömbült levelei alatt,  
Miket nevelt, üszök s fagy maradt.

Levelek hulltak s tar ágakat  
Vihar-fejszék recsegve vágta,  
S nedve a gyökerébe csorog;  
Vértelenül a szív sem dobog.

Jött a tél, a szél volt ostora,  
Borzolva nyúlt a hasadékba:  
S a hegyekről vízesést söpört;  
Csörgött, mikor bilincseket tört.

Lehelet hangja széjjelterült  
A Földön: légbe szállt, vízre ült,  
Vadul hajt dísz kocsija trónján -  
Tízszáz széllel át a sarki zónán.

Majd a gaz halálképű gyomok,  
Mikor földbe szálltak a fagyok,  
Rothadtak, de hulláik bevonták  
Hirtelen jött szellem zúzmarák!

S az Érző Cserjető gyökere,  
S vakond s pele halt majdnem bele;  
S csupasz ágakról a madarak  
A fagyos kemény légbe hulltak.

Először jött a jegeseső,  
Ami ágakra fagyott cseppkő,  
Majd jég lett a pára harmata;  
Esőcseppek gyöngye nőtt oda.

Északi forgószél, mint farkas,  
Holt kisdud szagát érezve, aljas  
Módon rázta merev, nehéz ágaik,  
S csattogtatta griffes szárnyait.

A tél elment s tavasz jött elő:  
Csupasz volt az Érző Cserjető;  
De álomfű, gomba, gaz s konkoly,  
S vadrózsa hajt, mint holt –a sírból.

Végül

Vajon az Érzékeny Cserjető  
Vagy lelke, az ágak közt ülő  
Tudta, hogy rontás dúlja helyét,  
Nem szólok, de érzi végzetét.

Vajon e szelíd Lányka tudta,  
Hogy szeretet kell s nem csak forma;  
Mint csillag a fényét, ha szétszórja,  
Gyönyör helyett bánat lesz sorsa. -

Nem merem hinni, hogy az életben

Csak viszály, rossz s butaság terem;  
Hol úgy tűnik nincsen semmisem,  
Minden árnyunk álom-sejtelem.

Szerény hitvallás ez, és mégis  
Kellemes, ha gondolatra visz;  
Bár már saját halálunk sem más,  
Mint a többi sok gúnyolódás.

A kert kedves, szépséges nő,  
Gyönyörű formák, illatfelhő;  
Valóban nem múltak el sosem:  
Ti is, mi is változtunk, ők nem.

A gyönyör, szépség és szerelem  
Halhatatlan, nem változik sosem.  
Hatalma túl testünktől, mely nem  
Tűr fényt, önmaga élő rejtelem.

Fordította: Németh Dezső, 2013